

Poniżej przygotowałam instrukcję w 5 językach: PL / CZ / SK / HU / LT - w spójnym układzie (panel, użytkowanie, tryby, czyszczenie, ostrzeżenia, utylizacja).

PL - Instrukcja obsługi RUHHY (podgrzewacz 5w1)

Opis panelu sterującego

1. **Power:** Podgrzewacz jest w trybie czuwania, gdy światło miga. Urządzenie jest włączone, gdy światło świeci ciągle.
2. **▼:** Zmniejsza czas/temperaturę. Przytrzymaj 2 sekundy, aby aktywować **MUTE** (w trybie czuwania).
3. **▲:** Zwiększa czas/temperaturę. Przytrzymaj 2 sekundy, aby przywrócić ustawienia **DEFAULT** (w trybie czuwania).
4. **Switch:** Przełącza ustawianie **Time/Temp**. Gdy wartość miga, zmieniaj ją przyciskami **▲/▼**.
5. **FAST:** Szybkie podgrzewanie/rozmrażanie, timer 0,5-12 min. Po zakończeniu automatycznie przechodzi w tryb podtrzymania 24H.
6. **DEFROST:** Delikatne rozmrażanie mleka/mleka w woreczku w kąpieli wodnej, pomaga zachować wartości odżywcze.
7. **MILK:** Podgrzewanie mleka/wody 37-60°C.
8. **FOOD:** Podgrzewanie pokarmu w pojemniku/słoiczku 45-80°C.
9. **STEAM:** Sterylizacja butelki/smoczka parą.

Instrukcja użytkowania

Przygotowanie

- Przed pierwszym użyciem przetrzyj wnętrze wilgotną ściereczką.
- Sprawdź zgodność napięcia z domową siecią elektryczną.
- Zawsze dodawaj wodę przed włączeniem urządzenia.

1) Szybkie podgrzewanie (FAST)

- Wlej 80 ml wody destylowanej do podgrzewacza.
- Włóż butelkę lub słoiczek z jedzeniem.
- Wybierz tryb FAST i ustaw czas 0,5-12 min.
- Po zakończeniu urządzenie przejdzie w podtrzymanie temperatury przez 24 h.

2) Podgrzewanie mleka (MILK)

- Wlej 80 ml wody destylowanej.
- Umieść butelkę.
- Wybierz MILK i ustaw 37-60°C.
- Urządzenie utrzymuje temperaturę do 24 h.

3) Podgrzewanie jedzenia (FOOD)

- Wlej 80 ml wody destylowanej.
- Włóż słoiczek/pojemnik.
- Wybierz FOOD i ustaw 45-80°C.
- Po zakończeniu dokładnie wymieszaj jedzenie przed podaniem.

4) Rozmrażanie (DEFROST)

- Wlej 200 ml wody destylowanej.
- Umieść zamrożony pojemnik z mlekiem.
- Wybierz DEFROST i ustaw odpowiedni czas.
- Po rozmrożeniu mleko należy zużyć natychmiast.

5) Sterylizacja (STEAM)

- Wlej 30 ml wody destylowanej.
- Włóż odkręconą butelkę ustawioną otworem w dół oraz smoczki.
- Wybierz STEAM - proces trwa maksymalnie 20 min.
- Po zakończeniu urządzenie wyłączy się automatycznie.

Podawanie podgrzanego jedzenia

- Po podgrzaniu sprawdź temperaturę jedzenia, mieszając, aby upewnić się, że jest odpowiednia dla dziecka.
- Uwaga: czas zależy od ilości, temperatury początkowej, temperatury otoczenia i materiału butelki/pojemnika. Zawsze kontroluj temperaturę podczas podgrzewania.

Czyszczenie i konserwacja

- Odłącz od zasilania i poczekaj, aż ostygnie.
- Wylej wodę ze zbiornika.
- Jeśli podgrzewasz jedzenie, upewnij się, że nie zostały resztki pokarmu.
- Przetrzyj wnętrze i zewnętrzną część wilgotną, czystą ściereczką.
- Nie używaj środków ściernych, rozpuszczalników ani ostrych narzędzi.
- Odkamienianie co ok. 4 tygodnie: wymieszaj 50 ml octu z 100 ml zimnej wody i uruchom tryb podgrzewania mleka na 10 min.

Ostrzeżenia

- Używaj zgodnie z przeznaczeniem.
- Zawsze sprawdzaj temperaturę przed podaniem.
- Nie podgrzewaj ponownie mleka po jego użyciu.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Nie pozwalaj dzieciom obsługiwać urządzenia bez nadzoru.

- Nie dotykaj gorących powierzchni - używaj uchwytów i pokryw.
- Nie stawiaj na nierównej powierzchni i nie przestawiaj podczas pracy.

Utylizacja (WEEE)

Zużytego sprzętu elektrycznego nie wyrzucaj do odpadów zmieszanych. Oddaj do punktu selektywnej zbiórki.

CZ - Návod k použití RUHHY (ohřívač 5v1)

Popis ovládacího panelu

1. **Power:** Pohotovostní režim - kontrolka bliká. Zapnuto - kontrolka svítí.
2. **▼**: Snížení času/teploty. Podržte 2 s pro **MUTE** v pohotovosti.
3. **▲**: Zvýšení času/teploty. Podržte 2 s pro **DEFAULT** v pohotovosti.
4. **Switch:** Přepíná Time/Temp. Při blikání hodnoty upravte **▲/▼**.
5. **FAST:** Rychlý ohřev/rozmrazování, 0,5-12 min, poté automaticky 24H udržování teploty.
6. **DEFROST:** Jemné rozmrazování ve vodní lázni.
7. **MILK:** Ohřev mléka/vody 37-60°C.
8. **FOOD:** Ohřev jídla 45-80°C.
9. **STEAM:** Parní sterilizace lahve/dudlíku.

Použití

Příprava

- Před prvním použitím otřete vnitřek vlhkým hadříkem.
- Ověřte napětí v síti.
- Před zapnutím vždy nalijte vodu.

FAST

- Nalijte 80 ml destilované vody. Vložte lahev/kelímek. Zvolte FAST a 0,5-12 min. Po skončení přejde na 24H.

MILK

- 80 ml vody, vložte lahev, zvolte MILK, nastavte 37-60°C. Udržování do 24 h.

FOOD

- 80 ml vody, vložte skleničku, FOOD 45-80°C. Po ohřevu důkladně promíchejte.

DEFROST

- 200 ml vody, vložte zmrazené mléko, DEFROST a čas. Po rozmrazení ihned použijte.

STEAM

- 30 ml vody, vložte rozšroubovanou lahev dnem vzhůru a dudlíky, STEAM max. 20 min, poté automatické vypnutí.

Čištění a údržba

- Odpojte, nechte vychladnout, vylijte vodu, otřete vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte abraziva ani rozpouštědla.
- Odvápňení cca každé 4 týdny: 50 ml octa + 100 ml studené vody, režim ohřevu mléka 10 min.

Upozornění

- Před podáním vždy zkontrolujte teplotu.
- Znovu neohřívejte již použité mléko.
- Nepoužívejte při poškozeném kabelu. Neponořujte do vody.
- Děti bez dozoru nesmí obsluhovat. Nedotýkejte se horkých částí.
- Nestavte na nerovný povrch a nepřemísťujte během provozu.

Likvidace (WEEE)

Nevyhazujte do směsného odpadu, odevzdejte do sběrného místa.

SK - Návod na použitie RUHHY (ohrievač 5v1)

Popis ovládacieho panelu

1. **Power:** Standby - kontrolka bliká. Zapnuté - svieti.
2. **▼:** Zníženie času/teploty. Podrž 2 s - **MUTE** v standby.
3. **▲:** Zvýšenie času/teploty. Podrž 2 s - **DEFAULT** v standby.
4. **Switch:** Prepína Time/Temp. Pri blikaní nastavuj **▲/▼**.
5. **FAST:** 0,5-12 min, po skončení automaticky 24H udržiavanie.
6. **DEFROST:** Jemné rozmrazovanie vo vodnom kúpeli.
7. **MILK:** 37-60°C.
8. **FOOD:** 45-80°C.
9. **STEAM:** Sterilizácia parou.

Použitie

Príprava: utrieť vnútro, skontrolovať napätie, vždy naliať vodu pred zapnutím.

FAST: 80 ml vody, vložiť fľašu, FAST 0,5-12 min, potom 24H.

MILK: 80 ml vody, MILK 37-60°C, udrží do 24 h.

FOOD: 80 ml vody, FOOD 45-80°C, po ohreve premiešať.

DEFROST: 200 ml vody, DEFROST, po rozmrazení ihneď použiť.

STEAM: 30 ml vody, fľaša otvorom dole + cumlíky, STEAM max. 20 min, potom vypnutie.

Čistenie a údržba

Odpojit', nechať vychladnúť, vyliat' vodu, utrieť vlhkou handričkou.

Odvápnenie: 50 ml octu + 100 ml studenej vody, režim ohrevu mlieka 10 min (cca každé 4 týždne).

Upozornenia

Vždy kontroluj teplotu pred podaním. Nezhrievaj znovu už použité mlieko. Nepoužívaj pri poškodenom kábli. Neponáraj do vody. Deti bez dozoru nesmú obsluhovať. Nedotýkaj sa horúcich častí. Nepremiestňuj počas prevádzky.

Likvidácia (WEEE)

Odovzdaj do zberného miesta, nevyhadzuj do zmiešaného odpadu.

HU - RUHHY használati útmutató (5 az 1-ben melegítő)

Kezelőpanel leírása

1. **Power:** készenlét - villog. Bekapcsolva - folyamatosan világít.
2. **▼**: idő/hőmérséklet csökkentése. 2 mp nyomva - **MUTE** készenlétben.
3. **▲**: idő/hőmérséklet növelése. 2 mp nyomva - **DEFAULT** készenlétben.
4. **Switch:** Time/Temp váltás, villogásnál **▲/▼** állítás.
5. **FAST:** 0,5-12 perc, majd automatikusan 24H melegen tartás.
6. **DEFROST:** kíméletes kiolvasztás vízfűrdőben.
7. **MILK:** 37-60°C.
8. **FOOD:** 45-80°C.
9. **STEAM:** gőzsterilizálás.

Használat

Előkészítés: töröld át belül, ellenőrizd a hálózati feszültséget, mindig tölts vizet indítás előtt.

FAST: 80 ml desztillált víz, palack/üveg, FAST 0,5-12 perc, majd 24H.

MILK: 80 ml víz, MILK 37-60°C, 24 óráig tartja.

FOOD: 80 ml víz, FOOD 45-80°C, melegítés után keverd meg.

DEFROST: 200 ml víz, DEFROST idő, kiolvasztás után azonnal felhasználni.

STEAM: 30 ml víz, szétszedett palack fejjel lefelé + cumik, STEAM max. 20 perc, automatikus kikapcsolás.

Tisztítás és karbantartás

Áramtalaníts, hagyd kihűlni, öntsd ki a vizet, töröld át nedves kendővel.

Vízköztlenítés kb. 4 hetente: 50 ml ecet + 100 ml hideg víz, tejmelegítő mód 10 perc.

Figyelmeztetések

Mindig ellenőrizd a hőmérsékletet. Ne melegíts újra már használt tejet. Sérült kábellel ne használd.

Ne merítsd vízbe. Gyerekek felügyelet nélkül ne kezeljék. Ne ért forró részekhez. Ne mozgasd működés közben.

Hulladékkezelés (WEEE)

Ne dobd a vegyes hulladékba, add le gyűjtőponton.

LT - RUHHY naudojimo instrukcija (5 viename šildytuvas)

Valdymo skydelio aprašymas

1. **Power:** budėjimas - mirksi. Įjungta - šviečia nuolat.
2. **▼** : mažina laiką/temperatūrą. Laikyti 2 s - **MUTE** budėjime.
3. **▲** : didina laiką/temperatūrą. Laikyti 2 s - **DEFAULT** budėjime.
4. **Switch:** perjungia Time/Temp, mirksint reguliuok **▲/▼**.
5. **FAST:** 0,5-12 min, po to automatiškai 24H palaikymas.
6. **DEFROST:** švelnus atšildymas vandens vonelėje.
7. **MILK:** 37-60°C.
8. **FOOD:** 45-80°C.
9. **STEAM:** sterilizacija garais.

Naudojimas

Paruošimas: nuvalyk vidų drėgna šluoste, patikrink tinklo įtampą, visada įpilk vandens prieš įjungiant.

FAST: 80 ml distiliuoto vandens, įdėk buteliuką/indelį, **FAST** 0,5-12 min, po to 24H.

MILK: 80 ml vandens, **MILK** 37-60°C, palaiko iki 24 val.

FOOD: 80 ml vandens, **FOOD** 45-80°C, po šildymo gerai išmaišyk.

DEFROST: 200 ml vandens, **DEFROST** laikas, atšildytą pieną sunaudok nedelsiant.

STEAM: 30 ml vandens, išardyta buteliuką dėti anga žemyn + čiulptukai, **STEAM** iki 20 min, automatinis išsijungimas.

Valymas ir priežiūra

Išjunk iš tinklo, atvėsink, išpilk vandenį, nuvalyk drėgna šluoste.

Nukalkinimas kas ~4 savaites: 50 ml acto + 100 ml šalto vandens, pieno šildymo režimas 10 min.

Įspėjimai

Visada patikrink temperatūrą prieš duodant. Nekaitink pakartotinai jau naudoto pieno. Nenaudok su pažeistu laidu. Nemerki į vandenį. Vaikai be priežiūros nenaudoja. Neliesk karštų dalių. Nejudink veikimo metu.

Utilizavimas (WEEE)

Nemesk į mišrias atliekas, priduk į surinkimo punktą.
